

發表您對 預算 草案的意見

市議會在 2019/20 財政預算案中撥款 6400 萬元的基建計劃是有史以來規模最大的。

與此同時，蒙納士市的人均稅(市政稅)率將在維多利亞州 79 個地方市議會中繼續保持最低。

預算案提出的項目旨在回應廣大群眾希望繼續改善重要社區基礎設施和資產的回饋意見，其

中包括遊樂場、排水系統和人行道，以及體育設施。

在制定預算案的過程中，我們考慮了我們從多個途徑收到的回饋，比如我們面對面聽取社區成員們意見的傾聽驛站，我們進行的多次社區調查(包括社區滿意度調查)。

今年，我們將啟動市議會20年來最重大的項目——2330萬元的奧克利康樂中心再發展項目。這一再發展項目將把現有的中心設施打造為一個頂級的綜合性多功能運動區，含新建五個室內籃球場、一處體育館翻修，並將現有體育場改建為地區級體育設施供韋弗利健身會(Waverley Gymnastics Club)使用。

項目款項來自蒙納士市議會、韋弗利健身會，以及來自州政府和聯邦政府的撥款。

主要內容包括：

- » 擬議增加一般市政稅費收入 2.5%，這代表對普通住宅納稅人每年加徵33元。
- » 490萬元用於路面翻修
- » 120萬元用於王子高速公路保護區西體育場的改建
- » 90萬元用於翻新遊樂場，包括無障礙的探索小徑和威爾斯利道(葛蘭韋弗利)的感官小徑

如需詳細瞭解建議內容以及表達意見的方式，請參閱第 4 頁。歡迎大家在 5 月 29 日星期三之前踴躍發表意見。

如需瞭解更多資訊：

☎ 9518 3555

🌐 www.monash.vic.gov.au/draft-budget



市議會下次會議

市議會下次會議將於5月28日星期二晚上7時在在蒙納士文娛中心(293 Springvale Rd, Glen Waverley)召開。會議議程將於5月23日星期四下午5時30分公佈在市議會網站上。

蒙納士居民和納市政稅人士可在會議上提問,有關問題須在5月28日星期二下午2時前提交給市議會。若不能參加會議,可以通過網絡在家觀看:

🌐 webcast.monash.vic.gov.au, 此網址亦可觀看往期會議。

如需瞭解更多資訊:

☎ 9518 3555

🌐 www.monash.vic.gov.au/meetings

蒙納士文娛中心

📍 293 Springvale Road
Glen Waverley

🕒 上午 8時15分至下午
5時15分
(周一至周五)



奧克利服務中心

📍 3 Atherton Road
Oakleigh

🕒 上午 8時15分至下午
5時:15分
(周一至周五)

☎ 9518 3555

☎ 9518 3444

✉ mail@monash.vic.gov.au

🌐 www.monash.vic.gov.au

全國中繼服務(適用於聽障與言語障礙人士)
1800 555 660

普通話 9321 5485

廣東話 9321 5481

建立永續發展未來

“欲變世界,先變其身。”聖雄甘地這句名言是2018年約翰蒙納士爵士永續發展領導獎獲獎者Venkata Kalva的動力。

Venkata是葛蘭韋弗利Brentwood高中的一名教師兼可永續發展統籌。我們授予他此獎,以表彰他對學校永續發展實踐的改進。

他帶領實現的一些成就包括:作為Visy永續發展補助金的一部份,並在學校共同資助下,為學校安裝一個30千瓦的大型太陽能系統;籌備學校的全澳清潔日;菜園和堆肥系統;學校還憑藉著重通過改善廢物管理和教育設施來改善實踐和減少浪費,入圍2017資源善用學校獎的年度廢物治理高中。

對於Venkata來說,贏得永續發展領導獎給了他“更多能量和動力,努力使Brentwood成為未來五星級的資源善用學校。”

“令人驚訝的是,我在Brentwood實施的永續發展計劃不僅影響了學校,而且還影響了社區的1,700個家庭和朋友們,”他說。

“整個體驗中最有意義的部份是每年培養新的學生領袖——他們將改變他們各自的社區。”

Venkata一直在學生和學校社區的支持下,積極尋求新的創意來提高校園的永續性。

他認為“千里之行始於足下。如果每個人都在保護環境方面發揮作用,世界就會變成一個更美好的人間。”

克萊頓劇院的技術經理Geoff Peterkin憑藉創作的歌曲《永不會太晚》贏得了高度評價獎。這首歌是關於他的孫輩將繼承的世界,以及他對氣候變化行動的期望。

如需瞭解更多資訊: ☎ 9518 3619

🌐 www.monash.vic.gov.au/awards



不會英語?

公報讀者會注意到對我們通過語言協助服務(見左側)提供的語言作出了更改。

蒙納士是一個多元化的獨特社區。我們有一半人口來自別的原籍國,我們希望支援那些在理解英語資訊方面需要幫助的社區成員。我們的語言協助服務還提供有關社區服務的資訊,包括垃圾管理服務、免疫接種、納市政稅時間表和資

訊,以為我們社區成員的服務。

我們現在提供更多種語言的語言協助服務,以便滿足我們多元化社區的需求。讀者可以參閱蒙納士公報中的語言協助服務詳情,獲得普通話、希臘語、粵語、大利語、韓語和越南語,以及新增的僧伽羅語,印地語,泰米爾語和印尼語的口譯服務。

市長之言 Shane McCluskey

對於市議會而言，五月是最重要的月份之一。我們在這時向社區公佈財政預算案，就我們未來一年建議的計劃徵求大家的回饋意見。您可以借此機會告訴我們做得怎麼樣。預算案中的項目都是大家之前向我們反映意見後得出的成果，比如您造訪我們的傾聽驛站、完成調查、向我們發送電子郵件，或要求與市議員或官員會面討論對您很重要的事項。

對於2019/20財年，我們擬議進行6400萬元的基建項目，以改善我們日漸老化的基礎設施。這包括改善遊樂場、翻修人行道、道路和單車徑、翻新運動館和保護區，並改建已有42年歷史的奧克利康樂中心，打造一個多運動項目綜合體。本期公報所含內容的更多詳情可參閱我們的網站資料www.monash.vic.gov.au/draft-budget。請在5月29日前告訴我們您的想法。我們期待聽到您的看法。

不久前，我非常高興地見到了兩位真正體現“活出豐沛生命”的最高齡公民。同104歲的Pearl女士會面，成為了我這個市長年度的絕對高光時刻。我們有很多共同點，比如都在Footscray長大。同樣令人



難忘的是見到103歲的Stasys (Stan)——他仍然健康活躍，經常彈奏西塔琴，並且還親自剪草！

在年齡範圍的另一端，我們的蒙納士青年參考團隊成員們參加了4月30日的市議會會議。他們在會上接受了頒發的證書，這是對他們積極致力於蒙納士輔導中心的褒獎。我很榮幸能夠認識這些年輕人，他們是積極主動、充滿熱情的社區宣導者。市議會為他們的工作感到自豪，我迫不及待地想看看他們將會實現的成就。

請隨時聯絡我：

☎ 0466 345 406

✉ shane.mccluskey@monash.vic.gov.au

📘 crshanemccluskey

發表意見：韋弗利山本地區域

市議會正為韋弗利山活動中心制定一個結構規劃。我們希望您的回饋能夠為這個重要的本地區域指明未來方向。結構規劃給出中心的長期策略願景，從而指引未來發展、土地利用、公共休憩區、基礎設施和交通連接。

我們已編寫一份討論文件，概述了本區域的未來機會，韋弗利山社區中心、圖書館和火車站都包括其中。

意見徵詢將以此討論文件為基礎，所收到的回饋將為起草結構規劃提供資料。請在2019年5月31日前告知您的想法。

發表意見方式：

» 填寫線上調查表：

🌐 www.monash.vic.gov.au/mount-waverley-plan

» 填寫紙質調查(可郵寄到您家或在韋弗利山圖書館索取)

欲瞭解更多資訊並填寫調查：☎ 9518 3250

🌐 www.monash.vic.gov.au/mount-waverley-plan



市議會

2019/20財政預算案要點

人行道、下水道和道路

道路重建和更新的費用為490萬元(包括完成亞瑟頓道);570萬元用於翻新市議會人行道和單車徑,從而滿足社區的期望;還有210萬元用於翻新雨水基礎設施和排水系統。

食品有機物, 園林有機物

2020年7月, 市議會將推出新的食品 and 園林垃圾回收服務, 以減少進入垃圾堆填區的食物垃圾。該計劃將有助於減少垃圾堆填區和溫室氣體, 並提供寶貴的堆肥用於維多利亞州農業事業。在我們為市議會垃圾管理策略(2017-2027)徵詢意見期間, 這個項目得到了社區的大力支持。

遊樂場所翻修改造

我們擬議撥款90萬元, 用於翻修分別位於克萊頓的艾芙琳街保護區、艾什伍德的伊萊克特拉保護區、韋弗利山的梅麗薩街的遊樂場, 以及葛蘭韋弗利的威爾斯利道的感官遊樂場, 這裡將建設一條無障礙的探索小徑。



宣導

市議會將繼續推進解決蒙納士社區的相關問題。隨著青年心理健康輔導中心項目的成功落地, 我們將繼續努力建設一個公平、公正、包容的蒙納士。



宣導積極生活

我們為康樂、休閒和社區設施投入320萬元, 其中120萬元用於翻修王子高速公路保護區西體育場, 26萬和32萬元分別用於完成改善斯卡梅爾保護區和梅菲爾德公園的照明工程; 35萬元用於Brentwood保護區體育館的設計與施工。用於公園、休憩用地和街道景觀的撥款為300萬元。

回收費

蒙納士已準備好在2020年3月31日之前落實家庭可回收垃圾回收服務。但是由於中國禁止使用某些可回收材料的禁令, 市議會意外地出現了150萬元的每年淨開支。為此, 我們在去年推出了每位納市政稅人士(不包括撫恤金及養老金領取者)22元的有限垃圾回收費。我們建議此項稅費在2019/20繼續徵收, 並將於2020年6月再次審核。

納市政稅

在2019/20年度, 所有蒙納士業主的平均市政稅費擬定為1541元。這是商業、工業和住宅物業的平均值。

擬定的住宅物業平均市政稅費僅為1,444元(對於平均估值為\$912,114的住宅)。

請在2019年5月29日星期三之前就市議會財政預算案發表您的意見。

通過以下方式瞭解更多內容:

» 閱讀預算案:

www.monash.vic.gov.au/haveyoursay

前往蒙納士圖書館各地分館、蒙納士文娛中心(293 Springvale Rd, Glen Waverley)或奧克利服務中心(3 Atherton Rd)查看文件

» 致電 財務經理 Simone Wickes ☎ 9518 3638

» 提交 書面意見:

✉ Monash Council
PO Box 1, Glen Waverley
3150
✉ mail@monash.vic.gov.au

請在意見書中註明姓名和地址, 以便我們做出回覆。屆時將邀請提交意見的人士到市議會參加會議並作口頭陳述, 徵詢會將於6月11日星期二在蒙納士文娛中心舉行。

市議會不會將您的個人資料用於任何其他目的, 並且未經您同意, 不會在法律要求或授權的情況下披露。查閱我們的隱私權政策, 請瀏覽 www.monash.vic.gov.au/privacy

6月25日星期二的例會上, 市議會將在考慮全部回饋意見的基礎上決定最終的預算案。我們將回覆每位意見提交者, 告知他們我們的決定或回應他們提交的要求。

我該如何... 

...為孩子報名在2020年讀幼稚園?

幼稚園能為孩子的學習和成長奠定一個良好基礎。家長可以通過市議會網站的網上門戶為孩子報名上本地幼稚園。

家長可隨時報名、支付管理費並在家查看申請進度。

蒙納士各地目前開課的幼稚園有 30 餘所。2019 年 4 月 30 日前年滿三歲或四歲的幼兒均可在2020年入讀幼稚園。

欲進入首輪招生，請於 2019年 6 月 30 日前申請：☎ 9518 3530

🌐 www.monash.vic.gov.au/kindergarten



...瞭解大型發展工程計劃建議?

要瞭解市議會收到的關於五層或更高建築的發展申請，請訂閱我們網站上的大型發展項目頁面。

如需訂閱，請訪問頁面，下滑至訂閱頁面更新，再輸入您的電郵位址。

一旦該頁面有新的計劃書更新，您就會收到電郵提醒。您可以決定是否想要提供回饋。我們還會不斷給發展項目區周邊的居民發出通知函，方便大家表達意見。

如需瞭解更多資訊：☎ 9518 3555

🌐 www.monash.vic.gov.au/major-developments

垃圾清理 助力慈善

為了幫助解決違法傾倒垃圾的問題，市議會將推出新的慈善和衣物回收箱許可證。

從今年7月1日起，任何在蒙納士市議會所有或管理的土地上現有捐贈點的慈善機構或回收商將需要申請“佔用道路許可證 - 慈善和回收垃圾箱申請”。

此舉是因為我們接到了有關未經許可設置回收捐贈箱、非法傾倒垃圾，以及操作人員深夜清空垃圾箱的投訴。

依據慈善法註冊，目前為全國慈善回收組織協會 (NACRO) 成員的慈善機構將免收許可證費用。

慈善、衣物和回收垃圾箱是人們從垃圾堆填區回收廢物的重要途徑。然而，不雅觀和非法放置的垃圾箱會導致停車場和交通問題，並影響社區的舒適性。



如需舉報捐贈箱問題，請聯絡：

☎ 9518 3555

🌐 www.monash.vic.gov.au/charity-bins

CLUBS項目旨在提高女性運動參與率

研究發現，女性和女童參與體育運動的比例低於男性和男童，並且更少在體育會中擔任領導職位。

市議會熱衷於改變運動參與率，並通過社區體育領袖聯合會 (CLUBS) 試點計劃與十個體育會合作：

- » 挑戰性別刻板印象和角色，創造出讓每個人都感到平等尊重的環境
- » 提高女性在包括決策在內的體育和娛樂各個方面的參與率。

每個體育會都提名“冠軍”參加焦點小組，以瞭解體育會面臨的障礙和所做的積極工作。來自這些團體的回饋是，體育會必須具有積極的文化、包容的價值觀和尊重的行為，從而吸引女性參與者。

一些措施包括：

- » 檢查體育會通訊內容，以女性和女童為特色

- » 引入輔導計劃
- » 為體育會通訊撰寫性別平等文章
- » 促使女性積極參與管理事務。

CLUBS與健康與社區聯盟和蒙納士大學合作，並通過維多利亞州體育與康樂事務部獲得撥款。

體育會包括：艾什伍德籃網球會、埃塞克斯高地網球會、葛蘭韋弗利青少年板球聯盟、小丑橄欖球會、Mazenod Old Collegians足球會，蒙納士勇士橄欖球會、韋弗利山保齡球會、奧克利區足球無板籃球會、奧克利網球會和韋弗利曲棍球會。

聯絡CLUBS項目主任Liz Fitzgerald: ☎ 9518 3425

📧 liz.fitzgerald@monash.vic.gov.au

市議員新聞

Geoff Lake 市議員

吃角子老虎機危害我們的社區。

您最近可能看到有媒體報導說，吃角子老虎機遊說團體計劃明年在維多利亞州的地方議會選舉中展開活動。據報導，許多市議會正發揮強而有力的領導力，消除吃角子老虎機的危害影響，但澳洲酒店協會和維多利亞州社區會所正打算站到對立面。

毫無疑問，蒙納士市議會是他們瞄準的目標之一。自吃角子老虎機在維多利亞州推出以來，沒有一個市議會區比我們受到的損失更大——超過20億元。這些損失主要發生在所謂的“成癮賭博者”身上，他們的生活和周圍的人都因為吃角子老虎機行業從他們的成癮行為中謀利而嚴重受害。

作為維多利亞州社區會所聯合會中最大的成員之一，馬爾格雷夫鄉村會所擁有數量最多的吃角子老虎機，所賺金額也超過了蒙納士其他任何一家吃角子老虎機營運商。上個財政年度，我們社區共損失數額達1230萬元。該會所還經常使用其會員通訊來批評任何支援解決吃角子老虎機問題的人。

蒙納士15個吃角子老虎機場館中有8個屬ALH集團所有。這些場館共控制著464台吃角子老虎機，每年從我們的社區中共汲取收入超過6,000萬元。75%控股ALH的Woolworths上個財年的酒店業務所得高達15.5億元。

馬爾格雷夫鄉村會所和ALH都拒絕效仿其他營運商(如Coles和AFL球會)採取一些措施來減少吃角子老虎機的影響。

馬爾格雷夫鄉村會所等社區會所和ALH等公司營運商應當承認他們的營業場所會造成嚴重損害，並採取緩解措施。

時代在不斷變化。這些會所和企業依賴於吃角子老虎機所帶來的污點所得的業務模式現在開始受到質疑。

但令人擔憂的是，馬爾格雷夫鄉村會所董事會全部由年長白人男性組成。這種身份本身沒有問題——我不久也會成為一個白人老頭。但到了2019年，一個以社區為基礎的董事會或委員會成員組成仍只有一種人群類別，這就有些不對勁了。他們無法代表我們多元化的社區，並且與社區觀點脫節，特別是在涉及吃角子老虎機的營運並認識到其給人造成的損害時。

如果您是馬爾格雷夫鄉村會所的成員(或者得到他們資助的社區團體)或Woolworths的股東——請捫心自問：您能安心接受他們從給別人造成苦難的日常營運中得來的好處嗎？

當然，我也隨時期待您對此問題或其他問題的回饋，請用以下方式與我們聯絡：☎ 0411 645 281

✉ Geoff.Lake@monash.vic.gov.au



全體市議員敬上



歡迎致電或發送電郵給市議員。信函可郵寄至：

PO Box 1, Glen Waverley 3150

Glen Waverley Ward



Cr Geoff Lake
0411 645 281
Geoff.Lake@monash.vic.gov.au



Cr Lynnette Saloumi
0466 465 355
Lynnette.Saloumi@monash.vic.gov.au

Mount Waverley Ward



Cr Brian Little
Deputy Mayor
0407 878 033
Brian.Little@monash.vic.gov.au



Cr Rebecca Paterson
0437 959 163
Rebecca.Paterson@monash.vic.gov.au



Cr MT Pang Tsoi
Mayor
0466 465 376
MTPang.Tsoi@monash.vic.gov.au

Mulgrave Ward



Cr Robert Davies
0416 000 777
Robert.Davies@monash.vic.gov.au



Cr Paul Klisaris
0412 516 026
Paul.Klisaris@monash.vic.gov.au



Cr Shane McCluskey
Mayor
9518 3524 /
0466 345 406
Shane.McCluskey@monash.vic.gov.au

Oakleigh Ward



Cr Josh Fergeus
0466 465 421
Josh.Fergeus@monash.vic.gov.au



Cr Stuart James
0413 184 250
Stuart.James@monash.vic.gov.au



Cr Theo Zographos
0430 316 911
Theo.Zographos@monash.vic.gov.au

WordFest

Shared stories,
different words

文字節是蒙納士各圖書館舉辦的年度文學盛事。

文字節的活動包括作家講座、寫作學習班以及短篇小說和小故事創作比賽。

文字節所有列出的嘉賓演講和作家講座均為免費，但需在網上訂座 www.monlib.vic.gov.au/wordfest 或致電以下號碼。收費活動會註明費用。

與Mariam Issa共進晚餐

6月20日星期四

🕒 晚上6時30分 - 7時 有茶點招待
7時 - 8時30分活動

📍 蒙納士美術館(MGA) 訂座: ☎ 9561 6211

Mariam致力於改善難民的生活，並且是非牟利組織堅忍不拔女性(RAW)和Space2b的聯合創始人——其成立目的是支援避難者、難民和新移民。她曾因促進墨爾本文化多元人群之間的社會凝聚力而被授予全球和平聯盟的和平大使獎。她的最新著作叫做《堅韌的生命》。



短篇小說大賽

23年來一直為本地和文壇新秀提供機會發表故事，一年一度的短篇小說大賽將再度開放，蒙納士社區所有成員皆可參加。

報名參賽分三個組別：

- » 12-14 歲
- » 15-17 歲
- » 成人

優勝者可獲得現金獎勵。

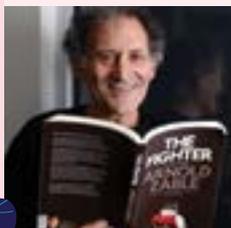
約翰蒙納士爵士(Sir John Monash)講座

小組討論

Hoda Afshar、
Kon Karapanagiotidis
和Arnold Zable

6月21日星期五。

🕒 晚上 7時-8時30分 📍 MGA
報名: ☎ 9541 3120



優秀的攝影師 Hoda Afshar將與避難者資源中心行政總監Kon Karapanagiotidis，以及聲譽卓著的人權宣導者Arnold Zable一起討論逆境中的創造力。他們將講述作家、記者、文化宣導者、電影製片人、維多利亞州州長文學獎得主，以及2013年起馬努斯島上一名被羈留者Behrouz Boochani的故事。

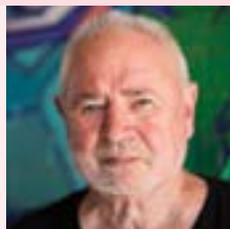
作家講座
Les Twentyman

6月27日星期四

🕒 晚上7時-8時
📍 克萊頓劇院

訂座: ☎ 9541 3120

Les Twentyman OAM將帶來難以想像的艱難人生故事。他從不倦怠地從事無家可歸者、吸毒者、弱勢群體年輕人支援工作，並宣導監獄改革和社會福利運動。其最新著作叫做《咆哮之口》。



作家講座
Carly Findlay

7月4日星期四

🕒 晚上7時-8時
📍 威勒斯山圖書館

訂座: ☎ 9561 6211

Carly身兼作家、演說家和外貌形象活動家，並患有一種罕見的皮膚病魚鱗病。她的處女作《說你好》講述了她的生活、思想，以及對健全主義、媒體表述和“外貌協會”的觀察結論。



照片故事大賽

通過攝影講述視覺故事，特別為蒙納士社區的年輕人開放。

報名參賽分兩個組別：

- » 15-18 歲
- » 19-25 歲

優勝者將獲得獎勵，還有機會讓作品裝裱後在蒙納士美術館Ramp畫廊展出。

報名參賽分兩個組別：

6月21日星期五上午10時開始
7月27日星期六下午4時截止。

瞭解完整安排：

🌐 www.monlib.vic.gov.au/wordfest

WINTER
CONCERT
SERIES
2019

2019 冬季音
樂會系列

免費音樂會

6月至8月, 揭幕演出:

亞瑟王

6月2日星期日下午2時至4時
(下午1時30分開始入場)

📍 奧克利大廳(142 Drummond St)
對於5-15歲的小觀眾而言, 這場表演
匯聚了經典傳奇及角色人物的魅
力。Alpha帶來非常精彩的
亞瑟王演出, 探尋經
典傳說中的樂趣。

需訂座:(每個致電
者可預訂六個座位)

☎ 9518 3636

🌐 www.monash.vic.gov.au/festivals



生活課堂
培養快樂健康、親近自然的孩子

6月12日星期三晚上7時-9時

來聽經驗豐富的自然教育家、作家和研究員Sam Crosby講述指導和幫助各年齡的孩子進行戶外活動的益處。適合父母、教育工作者和看護人員參與。您將瞭解自然遊樂的好處, 並學習如何在戶外環境中展開有趣、有冒險性和挑戰性的活動。

活動由蒙納士和波隆達拉市議會合作推出。費用: \$10.20

📍 霍桑藝術中心(360 Burwood Road, Hawthorn)

需報名: ☎ 9518 3555

🌐 www.monash.vic.gov.au/living-classroom

volunteer
@MONASH

義工招募和資訊日

6月4日星期二上午10時-中午12時

歡迎前來結識我們的現任義工, 和他們一起聊聊天, 喝喝早茶吧!

📍 蒙納士文娛中心多功能廳(293 Springvale Rd, Glen Waverley)

需報名: ☎ 9518 3555 (5月29日)

KOGO

講述故事, 傳遞溫暖

6月12日星期三上午10時30分-中
午11時30分

KOGO(一織一贈)是由義工營運的
一個非牟利性慈善機構, 為我們社區
中最需關懷的人提供針織品。活動由
KOGO的Andrea Zilberman主講, 讓
您瞭解KOGO的故事以及如何提供幫
助。

📍 葛蘭弗韋利圖書館
(Glen Waverley Library
112 Kingsway, Glen Waverley)

需預約: ☎ 9560 1655

如需瞭解更多資訊:
🌐 www.monlib.vic.gov.au/knitting

馬爾格雷夫
濕地景觀

馬爾格雷夫濕地的家庭自然日

6月30日(星期日)中午12時-下午2時

帶著家人一起去看看在本土濕地中生活的動物。
我們將帶來關於青蛙、水蟲和鳥類的座談和活動。

馬爾格雷夫濕地是位於我們郊區的一片美麗的自然
棲息地。我們正籌建一個新團隊來提升這裡的自然環
境, 不妨前來瞭解一下吧。免費供應燒烤午餐。

需報名: ☎ 9518 3555

🌐 www.sustainablemonash.eventbrite.com.au



圖片來源: Ian Moodie